

morgenländischen Königen in einer Unwissenheit seines Standes auf, welche der weise Dschengis für nöthig hielt, was auch das Schicksal über seinen königlichen 51 Pflegesohn beschlossen haben möchte. Ist er zum Throne bestimmt, dachte er, so werden die Völker, die er einst glücklich machen wird, die 52 Wsche des ehrlichen Dschengis dafür segnen, daß er ihnen einen Sohn erzogen hat, der in der Gewohnheit, die niedrigste Klasse von Menschen als seines Gleichen anzusehen; in der Gewohnheit, nicht von Andern zu erwarten, was sie nicht auch von ihm fordern können; in der Gewohnheit, seinen 53 Unterhalt seinem eigenen Fleiße zu danken zu haben, 54 aufgewachsen, des 56 sinnlosen Wahnes unfähig ist, daß Millionen Menschen nur darum auf der Welt seyen, damit er allein 56 müßig gehen, und sich allen seinen 57 Gelüsten überlassen könne. Ist es hingegen sein Schicksal, sein Leben in der Dunkelheit 58 zuzubringen, so ist die Unwissenheit seiner 59 Absicht ein Gut für ihn selbst. Ihm den Irrthum, sich für den Zustand, worin er lebt, geboren zu glauben, 60 benehmen wollen, wäre in diesem Falle Grausamkeit.

Sifan ließ sich also, wenn er 61 hinter seinen Heerden herging, 62 wenig davon träumen, daß ihn die 63 Geburt 64 bestimmt habe, statt des 65 Schäferstabes einen Zepter zu führen, und das fürstliche Blut, das in seinen Adern floss, sagte ihm so wenig von irgend einem 66 angeborenen Vorzuge vor den Leuten, mit denen er lebte, daß er vielmehr einen Jeden, welcher besser arbeiten konnte, und also nützlicher war, als er, mit einem Gefühle von 67 Ehrerbietung ansah. Oft, wenn Dschengis den jungen Prinzen in seinem 68 Kittel von grober Leinwand mit 69 beschwizter Stirne von der

51 figlio adottivo, (allievo) 52 ceneri 53 sostentamento 54 cresciuto 55 insensata opinione 56 andar ozioso 57 voglie, capricci 58 passare 59 estrazione, discendenza 60 volergli torre l'errore 61 seguiva le sue greggie 62 non si sognava neppure 63 nascita 64 destinato 65 verga pastorale 66 innata preferenza 67 rispetto 68 caccata (veste rustica) 69 sudata fronte (grondante di sudore)